

User's Guide



Panel de control

Guía del usuario

Panel de control



Parte 0: Información general

Esta guía

Esta guía se aplica al panel de control con pantalla táctil y está destinado a los usuarios diarios.



Siempre lea el *Manual de instrucciones de seguridad, No. de Parte 21741* antes de trabajar con el procesador.

Observaciones

- Esta guía ha sido escrita e ilustrada empleando la mejor información disponible en el momento de su publicación.
- Cualquier diferencia entre la guía y el equipo refleja mejoras introducidas después de la publicación de la guía.
- Las modificaciones, inexactitudes técnicas y errores tipográficos serán corregidos en las ediciones subsiguientes.
- Como parte de nuestra política de mejoramiento continuo, nos reservamos el derecho de modificar el diseño y/o especificaciones sin previo aviso.

¡Notas, precauciones y advertencias!

A lo largo de la guía, las notas, precauciones y advertencias se escriben en letras en negrita, como se muestra en el ejemplo siguiente:



Pulse el botón de ayuda para obtener más información

Símbolo	Significado	Explicación
	Nota	El operador debe observar y/o tomar acciones de acuerdo con las instrucciones, a fin de obtener el mejor funcionamiento posible del equipo
	Precaución	El operador debe observar y/o tomar acciones de acuerdo con las instrucciones, para evitar causar cualquier daño mecánico o eléctrico al equipo
	Advertencia	El operador debe observar y/o tomar acciones de acuerdo con las instrucciones, para evitar causar cualquier lesión física al personal

Copyright © 2007 por GLUNZ & JENSEN A/S.

Contenido

Parte 0: Información general	0.2
Esta guía	0.2
Observaciones	0.2
¡Notas, precauciones y advertencias!	0.2
Parte 1: Introducción	1.1
Parte 2: Botones y señales	2.1
Vista general del procesador	2.1
Aspecto de los botones	2.1
Botones de sección.	2.1
Indicador de alimentación de placas.	2.2
Lámpara superior del panel de control	2.2
Lista de alarmas.	2.3
Colores de estado.	2.3
Función de ayuda.	2.4
Datos	2.4
Herramientas.	2.4
Cambiar al modo de reposo.	2.5
Botones de programas	2.5
Parte 3: Procedimientos iniciales	3.1
Tamaños de placa	3.1
Placas paralelas.	3.1
Cómo cambiar los ajustes	3.1
Parte 4: Instrucciones de operación	4.1
Procesamiento	4.1
Restablecimiento de los contadores	4.1
Apéndice: A	A.1
Iconos.	A.1

Parte 1: Introducción



Ejemplo del panel de control para un procesador de cuatro secciones.

El panel de control es una pantalla táctil con una ilustración gráfica del procesador mismo. Los botones representan cada sección del procesador y los iconos se utilizan para identificar secciones, menús e información de estado suministrada al operador.

Dado que la mayoría de la información y de las instrucciones está disponible desde el sistema de ayuda interna del panel de control, y está dedicada a la vista individual, esta guía está limitada a presentar una descripción general de navegación, operación y algunos ajustes.

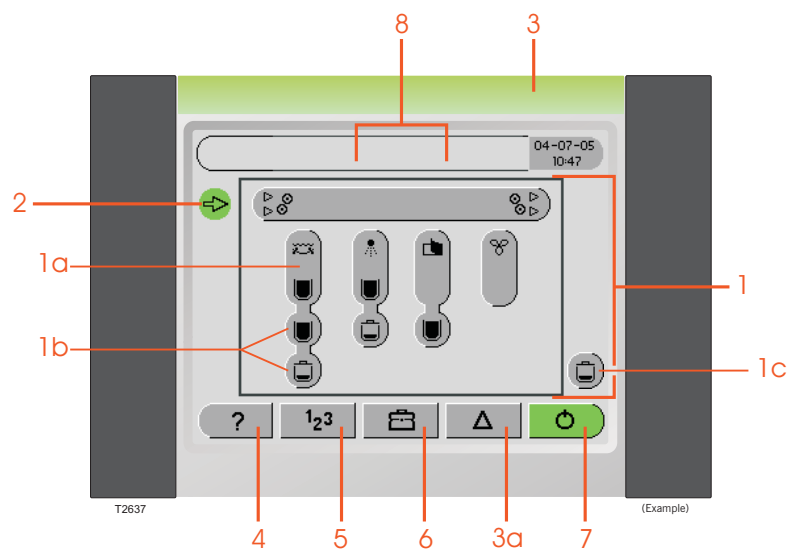
Consulte también la Introducción rápida.

i Tenga en cuenta que la mayor parte de la información referente a instrucciones, alarmas y funciones diferentes, etc., aparece en el panel de control mismo. Pulse **?** para obtener información en cualquier vista o menú del panel de control.

Parte 2: Botones y señales

Vista general del procesador

La vista general del procesador es una ilustración simbólica del procesador propiamente dicho, con botones que representan cada sección principal [1], y al pulsarse, activan un menú relacionado con cada sección/botón. El número de teclas de sección y submenús relacionados variará dependiendo del modelo y configuración del procesador.



Ejemplo de la vista general del procesador para un procesador de cuatro secciones.

Aspecto de los botones

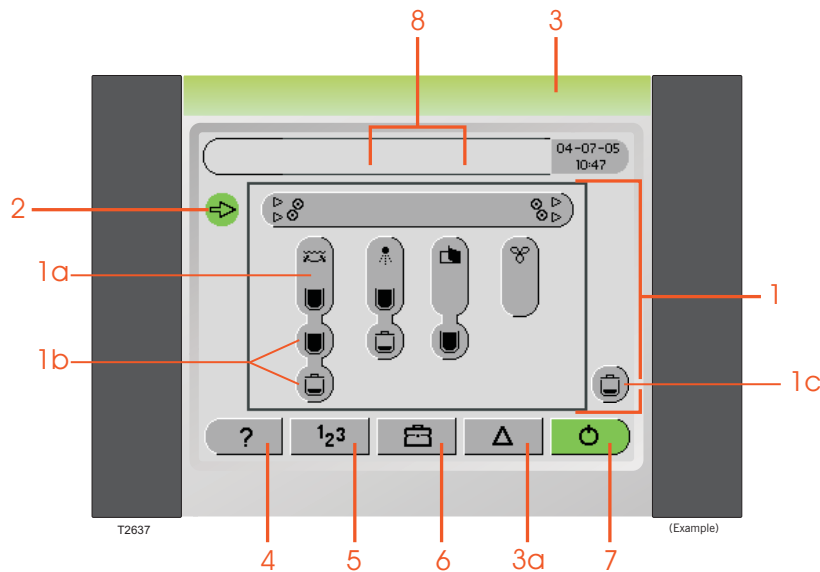
Al navegar por los menús, algunos botones aparecerán ligeramente atenuados. Ésta es una indicación de los menús/botones que no resultan accesibles con el nivel de acceso actual. Para obtener mayor información sobre el aspecto y comportamiento de la pantalla y los botones, pulse el botón **?** [4] desde la vista general del procesador, y siga el enlace para “botones”.



El panel de control puede posicionarse del lado izquierdo o derecho del procesador. La vista general del procesador tiene la capacidad de mostrar la disposición de la sección presentada de izquierda a derecha, o en sentido contrario. Este ajuste lo deberá realizar un técnico de servicio durante la instalación.

[1a] Botones de sección

- Los botones representan las secciones en el procesador. Cada uno tiene un icono de referencia; por ejemplo , para la sección de secado.
- Los botones de las secciones muestran el nivel de fluidos, por ejemplo , en los tanques y recipientes.
Los recipientes aparecerán únicamente si el software se ha configurado con sensores de nivel para estos recipientes [1b].



Ejemplo de la vista general del procesador para un procesador de cuatro secciones.

Los recipientes para desechos de algunas instalaciones serán de un solo recipiente, conectados a dos o más secciones. En estos casos, el icono/botón de desechos aparecerá como un botón separado, tal como se muestra en [1c].

- Es posible acceder a los datos, herramientas y ajustes de las secciones pulsando los botones correspondientes.

[2] Indicador de alimentación de placas

El icono indica que el procesador está listo para el procesamiento. Cuando no está listo, el icono cambia a .



Nunca introduzca placas cuando se muestra el icono .

[3] Lámpara superior del panel de control

El panel de control viene equipado con una lámpara superior para indicar el estado del procesador. Las señales de la lámpara pueden ser



Luz verde: Cuando está **iluminada de color verde**, indica que el procesador está listo para el procesamiento. Cuando **parpadea lentamente de color verde**, indica que el procesador no está listo pero intenta corregir la situación (consulte la descripción al frente que explica el color de estado “amarillo”).

Cuando **parpadea rápidamente de color verde**, indica que el procesador está listo, pero se requiere acción del usuario.

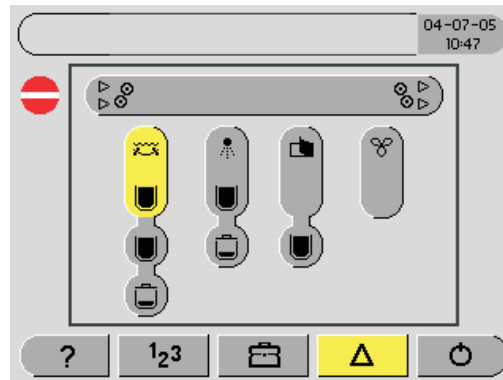
Luz roja: Indica que el procesador requiere asistencia por parte del usuario

Apagada: El procesador está apagado, en modo de reposo o se está preparando.

[3a] Lista de alarmas









Puede ocurrir un número de alarmas y mensajes de estado. El botón  cambiará de color de acuerdo con la situación. Consulte la descripción de los colores de estado a continuación. Pulse  para mostrar mensajes y alarmas.

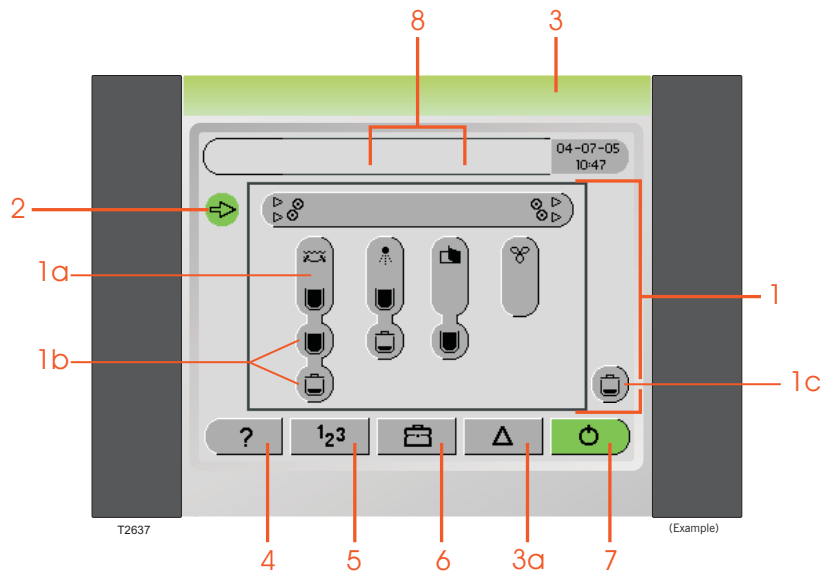
Algunas alarmas y mensajes de estado también se indican con colores en la sección afectada por la situación, como aparece en el ejemplo a continuación.



(Example)

Colores de estado

Color	Descripción
	<p>= Alarma</p> <p>El color rojo indica que el componente requiere asistencia por parte del usuario para reparar la situación. Pulse el botón  para obtener una descripción exacta de la situación.</p> <p>El color rojo aparecerá en el botón de alarma, en los botones para todas las secciones afectadas y en la lámpara superior del panel de control. El icono  en estos casos cambiará a .</p> <p>El color rojo siempre indicará la prioridad fundamental.</p>
	<p>= Nota</p> <p>El color amarillo indica que el componente no está listo pero está intentando corregir la situación automáticamente. Pulse el botón  para obtener una descripción exacta de la situación.</p> <p>El color amarillo aparecerá en el botón de alarma y en todos los botones de las secciones afectadas.</p>
	<p>= Listo</p> <p>El color verde indica que el procesador está listo para el procesamiento. El color verde aparecerá en el icono del indicador de alimentación, en el botón de encendido/apagado, y en la lámpara superior del panel de control.</p>
	<p>= Sin mensajes o alarmas</p> <p>El color gris se utiliza para botones no afectados por mensajes o alarmas.</p>



Ejemplo de la vista general del procesador para un procesador de cuatro secciones.

[4] Función de ayuda

Al pulsar el botón **?** aparecerá una vista de ayuda relacionada con la vista actual.

Una vista de ayuda también puede contener enlaces a otras vistas de ayuda relacionadas. Utilice el botón **←** para regresar a la vista general del procesador o el botón **△** para pasar a la vista del índice de ayuda. La vista del índice de ayuda dará una breve presentación de la vista general del procesador.

Al seguir enlaces a través de las vistas de ayuda, utilice los botones de desplazamiento hacia la izquierda y hacia la derecha, por ejemplo **▶** en la barra de títulos para desplazarse hacia adelante y hacia atrás por las vistas de ayuda.

[5] Datos

123 representa información relacionada con el procesador mismo y con el procesamiento propiamente dicho.

- **Estadísticas:**
Abarca información relacionada con contadores y eventos; como por ejemplo, contadores para la vida útil de los productos químicos de las placas, etc.
- **Ajustes:**
Contiene información como programas, tamaños de placas, recuperación/reincorporación (según el modelo), etc., para la utilización y preferencias del sitio individual.

[6] Herramientas

🧰 representan funciones que pueden activarse manualmente.

- **Tareas manuales:**
Incluye funciones para el restablecimiento de contadores para fluidos, filtros, cepillos, etc. y para recuperación/reincorporación manual (según el modelo).
- **Tareas de limpieza:**
Se utilizan diversos procedimientos manuales en relación con la limpieza (a base de agua) y la activación de la función de relavado (sólo en algunos modelos).



- **Expulsar placa:**
Se usa para retirar una placa que ha quedado en el procesador.
- **Girar rodillo** (*sólo en algunos modelos*):
Para desmontar fácilmente los rodillos para propósitos de limpieza, etc.



[7] Cambiar al modo de reposo

Botón para alternar entre el modo de listo y el modo de reposo (ahorro de energía).



Pulse el botón durante 1 segundo para activar el modo de reposo.

Al pulsar cualquier otro botón e ingresar a un submenú, el icono  cambiará a un icono de retorno .

Al navegar a través de los menús, pulse el botón  para regresar a las vistas anteriores. Pulsar  durante más de un segundo hará que la pantalla regrese directamente a la vista general del procesador.

[8] Botones de programas

Los botones de programas, por ejemplo **P1** aparecerán en la barra de títulos si se ha definido más de un programa. Cuando está visible, pulsar un botón de programa dará la posibilidad de cambiar el programa. El programa activo aparece indicado mediante un color de botón gris oscuro.

Parte 3: Procedimientos iniciales

Tamaños de placa

Antes de procesar por primera vez, es necesario almacenar en el software los valores para los tamaños de las placas.

- Es posible introducir 12 tamaños diferentes para las placas.
- Se hacen ajustes en "123 -> Ajustes -> Tamaños de placa".
- La longitud, anchura y selección de placas paralelas se introducen por separado.



Tenga que en cuenta que se comprende la longitud de la placa como dirección de procesamiento.

Al procesar placas, el software usará la longitud de placa medida para identificar qué tamaño de placa se ha utilizado y calcular de este modo la recuperación/reincorporación, etc., de acuerdo con el tamaño de placa definido.



Es importante definir los tamaños de placa correctamente con respecto a las mediciones reales de las placas y al ajuste para el procesamiento de placas paralelas.

Puede ser necesario definir dos tamaños de placa similares con ajustes diferentes para la placa paralela: una para el procesamiento de la placa paralela y uno para el procesamiento de una sola placa. (Consulte también "Placas paralelas" a continuación.)

Placas paralelas

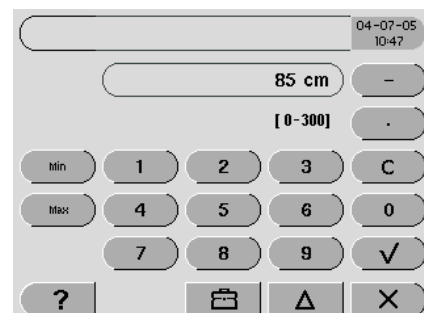
Algunas máquinas tipográficas envían placas al interior del procesador dos a la vez, las que también se denominan "placas paralelas". El parámetro "Placas paralelas" en el menú "Programas" define si esta característica está activada. Si está activada, los dos sensores de entrada y salida se tratan de manera independiente.





Cuando está activado el parámetro de placas paralelas, el tamaño de las placas procesadas debe coincidir con uno de los tamaños de placa definidos para el procesamiento de placas paralelas. (Consulte también la descripción de "Tamaños de placa" más arriba.)

Cómo cambiar los ajustes

Ejemplo:

- Pulse el botón para el parámetro para el cual desea cambiar ajustes.
- La pantalla muestra un teclado numérico con una indicación de los valores permitidos para el parámetro en cuestión.












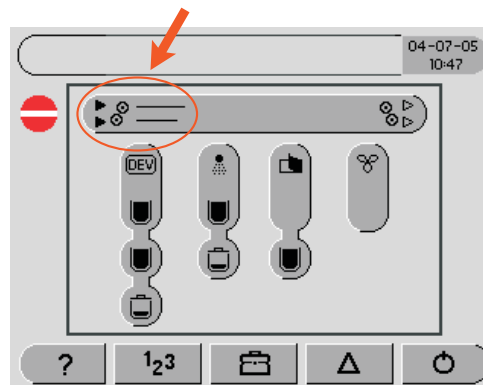
- Pulse el valor nuevo en el teclado y pulse  para confirmar y regresar a la pantalla anterior. (Para regresar sin guardar ninguno de los cambios, pulse .)
- Introduzca un parámetro nuevo o pulse  para regresar a la vista de la pantalla anterior o mantenga pulsado  durante más de un segundo para regresar a la vista general del procesador.


Parte 4: Instrucciones de operación

Procesamiento

i Consulte también el manual del usuario del procesador de placas.

- El procesador debe estar en el modo de listo (vista general del procesador con el icono de alimentación de placas ) .
- Cuando se introducen placas, ya sea manual (fuera de línea) o automáticamente (en línea), los sensores de entrada activados están indicados por símbolos que cambian de  a  y las placas se indican con símbolos de placas  que se mueven a través de la sección de transporte. Consulte la ilustración más abajo.
(El icono de alimentación de placas  cambiará a un icono de parada  si el procesador se configura para una demora preparada).
- Después de soltar los sensores de entrada, los símbolos regresarán a  .
- Después de soltar los sensores de entrada (o cuando el icono  ha cambiado al icono ) el procesador estará listo para recibir más placas.



🚫 Nunca introduzca placas cuando se muestra el icono  .

Restablecimiento de los contadores

Cuando se hayan cambiado los fluidos, filtros o cepillos, deberán restablecerse los contadores relacionados. Para algunas configuraciones de procesador, se mostrará un cuadro de diálogo que solicita confirmación, una vez que se haya cambiado el fluido. Si el procesador no muestra los cuadros de diálogo de restablecimiento, asegúrese de introducir dichos cuadros de diálogo manualmente y restablecer.

🚫 Es necesario el restablecimiento de los contadores para mantener actualizados los datos estadísticos y cumplir con el cambio recomendado de fluidos, filtros y cepillos.



Tenga en cuenta que en el cuadro de diálogo de contadores de filtros y cepillos, la información debe introducirse manualmente. Esto no es configurable.

Los contadores posibles que necesitan restablecimiento son:

Fluido o elemento cambiado	Menú Contador	Notas
Contenido del tanque xxx ¹	xxx ¹ reemplazado	
Filtro xxx ¹	Filtro xxx ¹ reemplazado	
Cepillos	Cepillo reemplazado	
Contenido del tanque de prelavado	Agua de prelavado reemplazada	No en todos los modelos
Contenido del tanque de lavado	Agua de lavado reemplazada	
Solución xxx ¹	xxx ¹ reemplazado	

¹) El nombre de la sección indicado aquí como "xxx" se refiere al texto que aparece en el panel de control, el cual variará según la tecnología de procesamiento (solución sin agregado de productos químicos o solución tradicional de revelador y goma).

Ingrese a  -> Tarea manual" y seleccione el menú "xxxx reemplazado" que corresponda al fluido o elemento que ha sido cambiado
























Pulse el botón  para obtener una descripción precisa de cada función de restablecimiento del contador.

Apéndice: A













Iconos

En la tabla a continuación, aparecen los iconos utilizados para identificar secciones, menús e información de estado suministrada al operador.

Hay información más detallada sobre los iconos y lo que éstos representan en la función de ayuda  del panel de control mismo.

Alimentación		Estado	
	Indicador de alimentación lista		Modo de reposo
	Indicador de detenimiento de la alimentación		Cubierta abierta
			Modo de servicio
Programas de procesamiento		Cuadro de diálogo	
	Icono de programa (1-4)		Confirmar
			Cancelar
Secciones		Recipientes	
	Sección de transporte		Recipiente/tanque lleno
	 Sensor de entrada/salida		Recipiente/tanque medio vacío
	 Símbolo de placa		Recipiente/tanque vacío
	Sección de precalentamiento (no incluida en todos los modelos)		Recipiente para desechos lleno
	Sección de prelavado (no incluida en todos los modelos)		Recipiente para desechos vacío
	Sección de procesamiento sin agregado de productos químicos o con solución tradicional de revelador		
	Sección de lavado		
	Sección de goma/acabador		

continúa...

Secciones		Recipientes	
	Sección de secado		
Menús generales			
	Menú de ayuda		Modo de reposo activado / Modo de reposo desactivado
	 Inicio		Reinicio
	Menú de datos		Regresar a la vista anterior
	Menú de herramientas		Actualizar
	Lista de alarmas		Desplazar (flecha izquierda o derecha)
			Desplazar (flecha arriba o abajo)